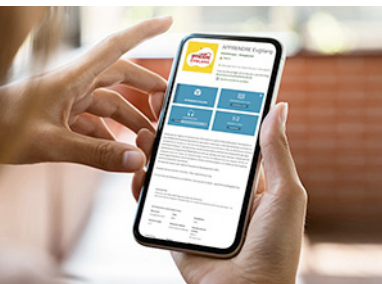


FRANCE  
ÉDUCATION  
INTERNATIONAL



Quelle meilleure occasion que la Journée mondiale des enseignants, le 5 octobre, pour dévoiler APPRENDRE EV@LANG, nouveau test de français à destination des enseignantes et enseignants des pays francophones ? APPRENDRE EV@LANG est le fruit d'un an de développement, de la mobilisation de trente enseignants issus de pays francophones, et d'une collaboration entre deux institutions engagées en faveur de la francophonie : l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) et France Éducation international.

## UN NOUVEAU TEST DE FRANÇAIS POUR LES ENSEIGNANTS DES PAYS FRANCOPHONES

### Une application mobile gratuite, destinée aux enseignants de 23 pays

L'AUF et France Éducation international se sont associés pour proposer ce nouvel outil en s'appuyant sur l'expertise de France Éducation international en matière d'évaluation linguistique, et en s'adossant sur le modèle de son test de positionnement Ev@lang. L'initiative s'inscrit dans le cadre du programme APPRENDRE (« Appui à la professionnalisation des pratiques enseignantes et au développement de ressources »), coordonné par l'AUF avec le soutien de l'Agence française de développement (AFD). L'objectif de ce programme est de renforcer le développement professionnel des enseignants de 23 pays francophones, afin d'améliorer la qualité de l'éducation.

Proposé sous la forme d'une application mobile, APPRENDRE EV@LANG est destiné aux enseignants du primaire et du secondaire, toutes disciplines confondues. L'objectif est de les aider à situer leur niveau de maîtrise de la langue française et à identifier leurs marges de progression. APPRENDRE EV@LANG propose une mesure simple et précise du niveau de compétence, en se basant sur l'échelle du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR). Les activités évaluées sont la compréhension de l'oral, la compréhension de l'écrit, ainsi que la grammaire et le lexique. Les résultats sont accompagnés de courtes recommandations à visée formative. Téléchargeable gratuitement sur téléphone multifonction ou sur tablette (Android et Apple),

APPRENDRE EV@LANG offre à l'utilisateur un parcours d'entraînement individualisé. Les enseignants peuvent télécharger et utiliser directement l'application en modes « en ligne » et « hors connexion ».

### Une conception au plus près des besoins locaux

L'AUF et France Éducation international ont choisi de s'appuyer sur une trentaine de rédacteurs issus des pays d'Afrique de l'Ouest, d'Afrique centrale, de Madagascar et du Liban pour concevoir les questions posées et mener à bien ce projet. Encadré par France Éducation international, ce travail, qui s'est déroulé de septembre 2020 à juillet 2021, a permis de contextualiser au mieux la conception de ce test, au plus près des besoins des acteurs nationaux, et d'accompagner la montée en compétences des experts locaux. L'enregistrement audio de supports d'évaluation a été quant à lui assuré par une équipe de comédiens issus des mêmes zones géographiques. En 2022, le second volet du projet APPRENDRE-EV@LANG, portant sur le déploiement d'un test de positionnement, sera proposé aux ministères de l'Éducation de 23 pays de la zone APPRENDRE. ■

Pour échanger à ce sujet, n'hésitez pas à nous contacter : [expertise.dlf@france-education-international.fr](mailto:expertise.dlf@france-education-international.fr) ! Suivez aussi notre actualité sur notre site : [www.france-education-international.fr](http://www.france-education-international.fr) et sur les réseaux sociaux.

### 3 QUESTIONS À...

## « LA CRISE A ÉTÉ UN ACCÉLÉRATEUR DE CHANGEMENT »

En poste depuis 2019, Emmanuel Samson est le responsable du Crefeco (Centre régional francophone pour l'Europe centrale et orientale) de Sofia, en Bulgarie.

### Pouvez-vous nous présenter le Crefeco ?

C'est une structure née en 2005, originale aussi bien pour l'enseignement du français que pour l'Organisation internationale de la Francophonie, qui avait créé un autre Cref en 1993, le Crefap, pour l'Asie-Pacifique. Cela répondait à la volonté de se pencher sur les États membres d'Europe centrale et orientale ayant le français comme langue étrangère dans leurs différents systèmes éducatifs. Mais aussi en tant que langue d'enseignement, car il existe un réseau assez développé de lycées à classe bilingue francophone dans la région, comme ici en Bulgarie. Même si le statut, les missions évoluent, le Crefeco est fait pour être au plus proche du terrain, des partenaires et des communautés enseignante et apprenante, dans des pays qui ont fourni des générations de francophones qu'on retrouve dans plusieurs sphères de la société, culture, art, sciences... L'enjeu, pour ces pays, est de pouvoir échanger avec d'autres espaces de la Francophonie.

### Quelles sont précisément ses missions ?

Nous agissons dans trois domaines. Premièrement, en soutenant la politique de formation continue des enseignants de et en français, au niveau national ou régional, comme pour le Forum ProFutur (voir p. 46-47). De plus en plus, nos actions se tournent vers des publics prioritaires, en milieu rural ou isolés. Deuxième domaine, par le soutien également à la production et diffusion de ressources pédagogiques libres et contextualisées, réalisées par des gens de la région, avec leur propre culture éducative. Cette année, nous avons par exemple mis en place un kit pédagogique sur la diversité des cultures francophones pour des adolescents. Des enseignants de la région travaillent également à concevoir des ressources pour l'intégration des notions pour l'égalité femmes-hommes. Enfin, troisièmement, en proposant ou en soutenant des activités pour les apprenants, en ligne